

Cuando el Jardín del Edén estuvo en Bilbao... Retazos, rupturas y desdoblamientos para un paisaje urbano vivencial

When the *Garden of Eden*
was in Bilbao...
Scraps, ruptures and unfoldings
for an experiential urban landscape

Juan Antonio Rubio-Ardanaz

Universidad de Extremadura
Departamento de Psicología y Antropología Social
<https://orcid.org/0000-0002-1613-7058>
rubioardanaz@gmx.es

BIBLID [ISSN: 1137-439X, eISSN: 2243-9940 (2023), 41, 61-85]

Recepción: 09.08.2023
Aceptación: 30.11.2023

Resumen: Acercamiento antropológico a la movilidad urbana y su incidencia en el escenario paisajístico de la ciudad de Bilbao. Al respecto encontraremos prácticas y dinámicas socioculturales propias de un desplazamiento relacionado con la inmigración, el turismo y la propia construcción material de la ciudad. Esta aparece como lugar cargado de una diversidad de sentidos que confluyen en un marco socioeconómico neoliberal y transmoderno.

Palabras clave: Jardín del Edén. Movilidad. Inmigración. Turismo. Construcción urbana. Transmodernidad. Bilbao.

Laburpena: Hiri-mugikortasunari eta horrek Bilbo hiriko paisaia-agertokian duen eraginari buruzko hurbilketa antropologikoa. Ildo horretan, immigrazioarekin, turismoarekin eta hiriaren eraikuntza materialarekin lotutako mugikortasunari dagozkion praktika eta dinamika soziokulturalak aurkituko ditugu. Hiria esparru sozioekonomiko neoliberal eta transmoderno batean elkartzen diren zentzumen-aniztasunez betetako leku gisa agertzen baita.

Gako-hitzak: Edenekoa Lorategia. Mugikortasuna. Inmigrazioa. Turismoa. Hiri-eraikuntza. Transmodernitatea. Bilbo.

Résumé: Approche anthropologique de la mobilité urbaine et son impact sur le scénario paysager de la ville de Bilbao. À cet égard, nous retrouverons des pratiques et dynamiques socioculturelles typiques des déplacements, liés à l'immigration, au tourisme et à la construction matérielle de la ville elle-même. La ville apparaît comme un lieu chargé de significations diverses qui se rejoignent dans un cadre socio-économique néolibéral et transmoderne.

Mots clés: Jardin d'Éden. Mobilité. Immigration. Tourisme. Construction urbaine. Transmodernité. Bilbao.

Abstract: Anthropological approach to urban mobility and its impact on the landscape scenario of the city of Bilbao. In this regard, we will find sociocultural practices and dynamics typical of displacement related to immigration, tourism and the material construction of the city itself. The city appears as a place loaded with a diversity of meanings that come together in a neoliberal and transmodern socioeconomic framework.

Keywords: Eden's Garden. Mobility. Immigration. Tourism. Urban construction. Transmodernity. Bilbao.

Cita bibliográfica recomendada para este artículo:
RUBIO-ARDANAZ, Juan Antonio

"Cuando el Jardín del Edén estuvo en Bilbao... Retazos, rupturas y desdoblamientos para un paisaje urbano vivencial", *Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía*, nº 41, 2023; pp. 61-85, <http://dx.doi.org/10.13140/RG.2.2.18033.86881>

No es necesario remontarnos demasiado en el tiempo para comprobar un acercamiento crítico a la globalización pensada en la 'movilidad' desde las ciencias sociales (M. L. Pratt, 2006). Esta, entendida desde movimientos que conllevan un desdoblamiento, en ocasiones crucial; y en otras con un grado de comodidad, asumida y tendente a un consumismo coaligado con el ocio. Tanto en uno como en otro caso, se muestra como un ejercicio, cuyo empuje se apoya en imaginarios, proyectados desde instancias privadas y públicas, abriendo la puerta a algunas formas y situaciones propias para una *translación* en y del paisaje. Y en este momento la 'movilidad' comporta dinámicas según las circunstancias, avocadas al contacto, descubrimiento y adaptación a 'otras' realidades paisajísticas, 'otras' ciudades, 'otros' países e incluso 'otros' barrios.

En este sentido argumentaremos en confluencia con una pretendida 'antropología de la movilidad' teniendo en cuenta las ideas de lugar y territorio, con el fin de acercarnos a hechos y actuaciones socioculturales remarcables que están incidiendo en la composición del paisaje de la ciudad de Bilbao. Esto nos conducirá a una serie de 'irregularidades' como veremos, que en el sentido que indicaba M. Augé (2009, 2017) al argumentar sobre la 'movilidad actual', *sur-moderne*, comportan en definitiva una visión del 'lugar', del 'territorio' como indicábamos, pero también del 'tiempo' y del 'retorno' que ya no responden a aquellas regularidades propias de la movilidad del nomadismo clásico estudiado por la antropología¹. Además de la inmigración y del turismo, contamos con otras expresiones que responden a razones profesionales (movilidad profesional), a factores ligados a la comunicación directa y a la circulación de productos y mercancías, de imágenes y de información. En su conjunto confluyen en un marco interactivo donde se entremezclan actitudes y acciones en mayor o menor medida presentes en la ciudad.

Desde un punto de vista general, esta 'movilidad' –relacionada estrechamente y propia de una globalidad promulgada desde las ideologías de la *transnacionalidad*– proclama valores concretos, desterritorializaciones y ciertos individualismos. En su contextualización, como ha descrito M. Augé (2017), encontramos una imagen en la que se proyectan los grandes acontecimientos deportivos, importantes actrices y artistas, estrellas de fama mundial. Pero en contraposición, nuestro mundo también está lleno de 'contra-ejemplos'; ejemplos de 'sedentarismo forzado' junto a otros de 'territorialidades reivindicadas'. Una 'movilidad *sur-moderne*' que coincide ampliamente con la actual ideología de la globalización. Una ideología de la apariencia, encargada de cubrir y tapar todo lo mejor posible desigualdades e irregularidades.

Teniendo en cuenta estos presupuestos como decíamos, vamos a poner nuestra mirada en la ciudad de Bilbao en tanto que paisaje urbano, últimamente erigido y promovida como un 'gran expositor de arquitectura y arte contemporáneo'². Visión ideológica al servicio de una dinámica económica en marcha desde finales de la última década del siglo XX, promoviendo un movimiento turístico característico. Fenómeno este que se conjuga con otros también presentes, como la inmigración y la edificación en los viejos barrios, los cuales también tomaremos en consideración.

Una ciudad aparentemente acabada, con una vía fluvial aséptica, definitivamente trazada y programada, con un 'grandilocuente museo' erigido como nueva basílica, definitiva e irrevocable del único sacerdocio y culto verdadero y universal del arte. Ubicado en el área del *Bilbao Art District*, un territorio propio de un mundo acabado en el cual no nos queda otra cosa que la de celebrar y admirar su perfección. Posición ideológica que nos lleva a olvidar que políticamente la ciudad, su paisaje y sus lugares, y en síntesis todo aquello que constituye propiamente lo urbano, en realidad son algo inacabado, objeto de una constante conquista por parte de sus moradores. En este sentido y por lo tanto, diremos que la misma ciudad y aquello que comporta es objeto de 'movilidad', contraria a quienes promulgan la 'terminación del mundo' y la 'detención del tiempo' los cuales, volviendo a M. Augé (2009), "denotan una falta de imaginación y un estancamiento en el presente, profundamente contrarios al espíritu científico y a la moral política". Paradoja esta, muy presente en las instituciones públicas y por ende en las calles de Bilbao.

1. En este sentido M. AUGÉ (2017) nos recuerda cómo: "les parcours nomades sont réguliers, ce nomadisme est donc différent de ce qu'on appelle méthaphoriquement le nomadisme pour parler de la mobilité actuelle, la mobilité que j'appellerai sur-moderne. Cet objectif je le préfère à postmoderne. Le sens de 'sur' dans surmoderne doit s'entendre au sens qu'il y a chez Freud, ou chez Althusser lorsqu'ils parlent de surdétermination. C'est plutôt l'anglais 'over', Il désigne la surabondance des cause qui compliquent l'analyse des effets".

2. Sirva esta afirmación como muestra hallada en la promoción y anuncio turístico de la ciudad, enunciado desde el *Portal oficial de turismo de España*, que hace mención de esta parte de la urbe como "un centro urbano donde habita el arte". <https://www.spain.info/es/descubrir-espana/bilbao-art-district/>

1. 'MOVILIDAD' Y MIGRACIÓN TRANSFERIDAS AL PAISAJE DE LA CIUDAD

Los movimientos migratorios que podemos llamar de la globalidad, relacionados con la referida transmodernidad, marcada por intereses propios de carácter neoliberal, han ido incidiendo en las realidades cotidianas de la ciudad. Componen un fenómeno social y económico urbano que desde hace no tantas décadas también contribuye a cambiar la fisionomía y los paisajes de nuestras urbes. En el caso que nos ocupa, bastaría un paseo por el barrio de Bilbao la Vieja y zonas adyacentes para constatar la incesante confluencia de mujeres y hombres inmigrantes de orígenes diversos, frecuentemente instalados en la frontera de la necesidad y de la precariedad. A menudo residentes 'sin papeles', personas en condiciones de habitabilidad limitadas e insuficientes, inmersas o cercanas a la pobreza y la escasez de recursos materiales. Todo ello a pesar de rehabilitaciones públicas y de una pretendida renovación de esta y otras partes de la ciudad, pertenecientes a una misma pero diferencial metrópoli, cuya identidad nunca ha dejado de ser un continuo proceso cambiante. Puntos de Bilbao y problemática remarcablemente estudiada y descrita desde un punto de vista antropológico (M. Eguizabal Suárez, 2015).

Y por supuesto, no exclusivamente en barrios como el citado, estamos hace ya tiempo ante una 'movilidad' de la cual sabemos sobradamente que ya:

Los relatos de polizones no nos hablan hoy de chicos europeos escondidos bajo cubierta en buques con destino hacia los mares del sur, sino de jóvenes africanos que aparecen congelados bajo la escotilla de los aviones que aterrizan en los aeropuertos europeos [...] o familias de Europa del Este escondidas bajo los trenes que cruzan el túnel del Canal de la Mancha [...]. Las historias de muerte y de rescate están de regreso [...] cuando un bebé fue milagrosamente rescatado de los brazos de su madre muerta, una joven salvadoreña que intentaba cruzar la frontera para entrar a los Estados Unidos. No fueron unos beduinos nómadas los que salvaron al niño sino una patrulla fronteriza cuya función normal es cazar a los inmigrantes indocumentados (M. L. Pratt, 2006).

Podemos comprender que el escenario se compone de manera crítica, pero no es fácil llegar a asimilar la incapacidad para resolver 'movilidades transferidas y forzadas' en los límites y en las pobrezas, constructo fabricado y ubicado en el seno de la ciudad (pretendidamente módica en función de su alto dinamismo económico y en virtud de industrias como la turística o propiamente portuaria entre otras). De todas formas, el 'no poder asimilar', no significa que no tengamos medios conceptuales y etnográficos suficientes para analizar la problemática (D. Zhou, 2022).

En el marco de esta situación llama la atención por lo tanto este 'paisaje urbano', pretendidamente valorado desde instituciones públicas y privadas, como fruto lleno de los beneficios de la multiculturalidad. No en vano, por ejemplo, en 2021, *Europa Press* daba a conocer que "en Bizkaia se hablaban más de 120 lenguas, según un estudio de la Diputación foral", muestra de una sociedad considerada "muy diversa, y muy rica en lenguas maternas". Una visión meramente cuantitativa para remarcar que junto al euskera y el castellano "cuatro de las lenguas que más se hablan son el gallego, árabe, tamazight (Marruecos y Argelia) y rumano"³. Esta descripción en la que se ve inmerso el Bilbao metropolitano viene a confirmar el diverso mapa lingüístico, palpable y medible entre los hombres y mujeres que pueblan tanto el territorio histórico vizcaíno como su ciudad principal. Pero olvida que los migrantes también son protagonistas y agentes activos en su construcción, en función de un marco de relaciones sociales que les sitúa mayoritariamente de manera desfavorable.

Con esto queremos decir que el boceto del paisaje de la ciudad, en su constante reconfiguración se realiza de maneras diferenciadas, en virtud de relaciones sociales que debemos conocer, donde entran en juego favorecidos y desfavorecidos. 'Movilidad' conducente a una 'movida urbana' donde es importante la lengua de uso, pero que se muestra asociada y nos lleva a pensar en el estrato social ocupado por los hablantes.

Hacemos esta última puntualización sobre las 'condiciones de vida' porque sería conveniente ser más conscientes sobre sus causas. Y es que la 'movilidad' y sus incidencias en el paisaje urbano, se ha visto jalonada por imperativos y posibilidades ya remarcados por J. L. Pratt (2006) donde juegan un papel importante los avances tecnológicos, la revolución de las comu-

3. En línea: <https://www.europapress.es/euskadi/noticia-bizkaia-hablan-mas-120-lenguas-estudio-diputacion-foral-20210219162721.html>

nificaciones y sobre todo, lo que esta autora describe como la nueva “fase despiadada del imperio que estamos viviendo en la actualidad del neoliberalismo o capitalismo tardío”. Propiedades planteadas desde una posición dialéctica que nos ayudarán a comprender mejor las realidades sociales y culturales, ligadas a esta transmodernidad problematizada que difiere hace tiempo de aquella posmodernidad deconstrutora, en la que parecía que ‘todo valía’. Transmodernidad inicialmente propuesta filosóficamente por otras autoras desde posiciones más funcionales, pero que no deberían olvidar la afección estructural que supone⁴.

2. PARADOJAS Y METÁFORAS DE LA ‘MOVILIDAD’

Tal como se argumentaba en el discurso académico de finales del XX, la ‘movilidad’ se circunscribe a circunstancias no tan evidentes y un tanto utópicas en virtud de un amplio espectro ideológico todavía presente:

... en una de las primeras antologías metropolitanas [...] los autores hablaban de un nuevo “ideal cosmopolita”, de un “sueño de ecumenismo secular, de la “cristalización del mundo entero como un solo espacio” y de la “emergencia de una condición humana global” [...]; una “cultura global” que es una “organización de la diversidad”. La “Humanidad” [...] “se ha despedido por fin de un mundo que, con una cierta credibilidad, podía verse como un mosaico cultural” (M. L. Pratt, 2006).

El discurso de la metrópoli en torno a la globalización estableció una “metáfora de movilidad e inocencia que todavía permea muchos discursos”. Dicha metáfora no es otra cosa que el “flujo, la imagen, un planeta atravesado por flujos, continuos, multidireccionales y proporcionados, de personas, objetos, dinero, información, lenguas, ideas, arte, imágenes” y seguramente ‘paisajes’. Desde nuestro Bilbao local, siguiendo haciéndonos eco de la propuesta de M. L. Pratt, “la idea es interceptar el flujo” lo cual se consigue, por ejemplo, “a través de una planta de ensamblaje”, o de “una atracción turística”. Léase aquí el conjunto o complejo *Guggenheim-Bilbao*, o incluso el futurible *Guggenheim Urdaibai* donde Gernika y Murueta “enclaves principales del proyecto” se anuncian “unidos a través de una senda verde donde se podrá disfrutar también del arte” y por lo tanto fluir al mismo tiempo⁵ (paradójicamente dentro de un perímetro y espacio natural, declarado *Reserva de la Biosfera* por la UNESCO en 1984). Flujo extensible y también interceptable a través de “trabajadores enviados al exterior, una antena parabólica, una caja de sonido”, o “un CD bajado de internet” (M. L. Pratt, 2006).

Pero, pensando desde la movilidad, los trabajadores chinos que se asfixiaron no estaban fluyendo en la parte posterior del camión. El río Bravo fluía, mas no así los dos jóvenes que se ahogaron cuando intentaron cruzarlo [...], los ricos tampoco fluyen. Suelen perrecharse en casa tras los muros de condominios cerrados y vigilados; en el exterior buscan refugio en enclaves turísticos cercados y diseñados para dar la ilusión del lugar (*ídem*).

Estamos pues ante la “metáfora del flujo”, de una ‘movilidad’ que no distingue un tipo de movimiento de otro y neutraliza la cuestión de la direccionalidad⁶, llegando de esta forma a un paisaje ciudadano multicolor, en el que todos los matices y reflejos se presentan bajo el paraguas de una estética tendente al acomodo y aparentemente capaz de satisfacer todos los gustos y necesidades. En esta metrópoli bilbaína pretendidamente milagrosa y llena de parabienes, se acumulan también las ‘historias vividas’ pero apenas ‘contadas’ de personas cuya ‘mo-

4. Se puede ver en este sentido la propuesta de R. M. RODRÍGUEZ MAGDA, *Transmodernidad*, Barcelona: Anthropol Editorial, 2004.

5. En línea: <https://www.deia.eus/bizkaia/2022/11/07/guggenheim-urdaibai-nuevo-modelo-museistico-6201082.html...>

6. Junto a estas propiedades, M. L. PRATT (*ídem*) atribuye a esta “metáfora del flujo” su capacidad de neutralizar; el flujo “facilita ignorar las políticas estatales, los acuerdos transnacionales y las instituciones estructuradas que crean estas posibilidades e imposibilidades de movimiento, particularmente el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, nuestros blancos acostumbrados”. A ellos se suman “las cleptocráticas clases empresariales de casi todos los países, que se hacen más poderosas en nombre del libre mercado”. Por otro lado “el concepto de flujo anula la intervención y la intencionalidad humanas”, cuestión bastante útil donde “describir el dinero como algo que está fluyendo oculta el hecho de que es enviado y recibido”. Además “las personas que ‘fluyen’ son aquellas que han decidido ir y volver, que han sido enviadas o reclamadas por otros como parte de una estrategia bien preparada” y al “invisibilizar la intervención humana, el flujo saca de juego la dimensión existencial de las movilidades, desde una toma de decisiones angustiosas de irse o quedarse, hasta las esperanzas de realizar las posibilidades emancipatorias que ofrece el desplazamiento”. En esta óptica “el flujo sugiere de forma perversa un proceso natural, que responde a la fuerza de gravedad y que automáticamente alcanzará un tranquilo equilibrio horizontal”, donde “el mercado es pensado como nivelador, como algo inherentemente democratizador” donde, sin embargo, “el mundo del neoliberalismo arrasador parece carecer de gravedad”.

vilidad' se formaliza a través de pateras o cualquier otro tipo de reducida embarcación, cruzando continentes de costa a costa, sufriendo frío, hambre, miedos y angustias de todo género, incertidumbres, dolor y muerte. Historias que contienen el relato de muchas mujeres que llegan a Bilbao desde países latinoamericanos, a cuyos hijos e hijas enviarán dinero y otros recursos con los que mejorar su día a día. Hombres y mujeres que deben atravesar períodos de tiempo interminables, pasar por procesos burocráticos impuestos por una Administración deshumanizada, cayendo frecuentemente, tal como hemos podido comprobar, en las manos de gestores y abogados sin escrúpulos y que aprovechan estas situaciones para lucrarse.

'Movilidad' etnografiable, que responde a desplazamientos que dan este matiz que se ha tratado de acallar a través de rehabilitaciones, ayudas y planes de integración, en una metrópoli fiel reflejo de una transmodernidad que no se detiene a diferenciar entre posibles diferencias sociales. Benévola y aparentemente uniformadora convierte la urbe en un espacio por el que caminar y por cuyas calles, en el metro, por los comercios, bares y cafeterías, hombres y mujeres prácticamente de toda clase social se sirven de sus teléfonos móviles y *smartphone*, abducidos aunque tratando de reubicarse recurriendo a las nuevas tecnologías de comunicación. Un escenario en el que un número sorprendente de ciudadanos y ciudadanas, como auténticos zombis de esta transmodernidad, necesitan comunicarse con otros y otras, ubicados en 'otros lugares', ejerciendo así otro tipo de 'desplazamiento' y desdoblamiento, ahora facilitado y a través de las TIC⁷.

3. EL TURISMO, 'UNA MOVILIDAD' PAISAJÍSTICA DE IDA Y VUELTA

Otra clase de 'movilidad' ha ido irrumpiendo también en la ciudad tiñéndola de un nuevo colorido industrial tal y como es el turismo. Este representa una acción preeminente, en búsqueda de una 'otredad' que persigue y lleva implícito encontrar ambientes, sabores, impresiones y gentes diferentes... Práctica traducida en 'turistear', cada vez más alejada de aquel romántico 'viajar', hoy totalmente pasado de moda, y que ahora se plantea como un cúmulo de momentos para un consumo revestido de experiencias reconfortantes, preparadas y 'empaquetadas' para el ocio y el disfrute. Aunque dependiendo de la modalidad, es frecuente ver, por ejemplo, cómo los actores por lo general deben procurarse y tratar de encontrar el *vuelo más hotel*, a precios asequibles para el bolsillo de una clase media que se desplaza por temporadas de forma masiva e insostenible. Y que se integra a su modo e interactúa en el paisaje urbano. Para ello dispondrá de fechas clave, aprovechando períodos de *vacaciones*, *finés de semana*, y *puentes*, marcados en un calendario al servicio de una industria en pleno auge.

En esta línea y comportando su correspondiente grado de 'movilidad', las *Semanas Santas* o los *Especiales-puente*, por ejemplo, se ofrecen a través de páginas web y se exponen en los escaparates de las agencias de viajes de nuestras ciudades. Ofertas y más ofertas a las que se suman cruceros, anunciados, en tanto que *Super Chollos de Cruceros* o *Cruceros Baratos*⁸. Entre las alternativas se clasifican en 'categorías de ocio', diferenciadas en función de servicios, lugares y precios, tales como *Un mar, mil historias*; *Culturas y sabores únicos*; *Perlas del Mediterráneo*, e incluso con una proyección todavía más lejana como puede ser *Nueva York e islas caribeñas*.

7. Realidades tecnológicas como vemos que coinciden con una nueva forma de 'movilidad' tendente a un descentramiento que M. AUGÉ (2017) ha llegado a designar como "décentrement du monde", propios de "l'émergence de nouvelles mégapoles et de nouveaux pôles de référence. S'ajoutent en effet les décentrement de la ville, focalisés vers ce qui est l'extérieure, le décentrement de la demeure, où l'ordinateur et la télévision prennent la place du foyer et le décentrement de l'individu lui-même, équipé d'instruments de communication, écouteur, le téléphone portable qui le maintiennent en relation permanente avec l'extérieur et pour ainsi dire hors de lui-même".

8. F. EIMERICH (2018-2019), aborda los efectos del turismo de cruceros, indicando cómo actualmente, este "representa una enorme carga para el medio ambiente. La industria de los cruceros está en continuo crecimiento y, por lo tanto, es uno de los segmentos de mayor crecimiento en el turismo. Cuanto más grandes se volvían las naves, más nueva era la tecnología y más gente podía ser acomodada. Cuanta más basura se producía y más combustible se consumía. Cuanto más aumentaba la demanda de cruceros, más negativos eran los impactos ambientales causados por los grandes barcos. Gracias a los llamados mega-buques, ahora es posible que hasta 6.000 pasajeros desembarquen al mismo tiempo en el destino (Vorbringer 2016). Los espacios naturales no son capaces de soportar estas masas, por lo que se trata de un problema cada vez mayor para la preservación del medio ambiente. No sólo los barcos en sí mismos, sino también las crecientes masas de turistas transportados a diferentes destinos causan la creciente contaminación y destrucción del medio ambiente (Pumpa 2011: 3)".



Figura 1

Hiriaren hirigintza / El urbanismo de la Villa / Urbanism in the Villa of Bilbao (calle Ronda, 2022)⁹

Como veremos y podemos suponer, los turistas terminarán aportando un nuevo ambiente a la ciudad de Bilbao, en un proceso de reculturación en el que la parte antigua de la ciudad se muestra como punto clave. Y aunque se extiende más allá de sus históricas y primigenias Siete Calles, se ve rebautizada actualmente como Zazpi Kaleak, apelativo también aplicado a la correspondiente parada del metro¹⁰. Dichas calles hacen parte de la parte más antigua de la ciudad.

9. Leyenda: "Bilbao fue fundada en 1300 sobre un meandro de la Ría. Era un puerto lejos del mar, protegido de tormentas y ataques. Las Siete Calles iniciales pronto fueron insuficientes. La Villa crecía. Fue necesario ocupar nuevos espacios, trazar otras calles, construir más casas... / El primitivo casco urbano bilbaíno estaba formado por las Siete Calle: Somera, Artecalle, Tendería, Belosticalle, Carnicería Vieja, Barrencalle y Barrencalle Barrena. Fuera de las murallas estaban los arrabales: Bilbao La Vieja-Allendelapuerto (1). Ibeni-Atxuri (II) y San Nicolás-Ascao (III). / A fines de la Edad Media el crecimiento de la Villa obligó a rebasar la cerca. En 1483 se empezaba a construir hacia El Arenal, dando forma a las calles de Santa María, Correo y Bidebarrieta. / En el siglo XIX se reordenó la Villa, sobre todo el espacio en torno a la Plaza Nueva y la calle de la Sendeja. / 1- Las viviendas medievales ocupaban solares estrechos. Eran básicamente de madera, y tenían entre una y tres alturas. La construcción con madera era barata y rápida, pero las casas resultaban muy vulnerables al fuego. Bilbao sufrió importantes incendios en 1426, 1594, 1632... que obligaron a reconstruir casi todo el caserío. / 2- Durante los siglos XVI a XVIII no se produjeron grandes cambios urbanísticos. Pero en ese tiempo se renovaron casi todas las casas de la Villa. / 3-Entre 1821 y 1851 se acometió una importante obra que completaría el Casco Viejo: la Plaza Nueva. Obra de Silvestre Pérez, Antonio Echevarría y Antonio Goicoechea, es un amplio espacio público, al modo de las plazas mayores castellanas. / 4- En El Arenal se situaban los astilleros. Pero en el siglo XVIII se transformó en un jardín público".

10. Estación de metro con más trasiego, según datos de 2021, en un ranking muy similar al de años anteriores de cinco millones de pasajeros. <https://www.ondavasca.com/metro-bilbao-la-apuesta-de-todos-por-una-movilidad-mas-sostenible/>

dad, donde destaca 'la catedral' (*Catedral Basílica de Santiago*)¹¹. Y donde el paisaje callejero, además de la puesta en valor de la iglesia, se ha ido configurando con la presencia de pequeños comercios dedicados a la venta de recuerdos o souvenirs, de un estilo parecido al que pudiéramos encontrar en cualquier otra localidad turística. Según una de nuestras informantes, guía turística en activo:

Acudir a la parte vieja desde otros puntos o barrios de la ciudad se venía conociendo como 'ir a las siete calles La parte más antigua en su conjunto, –salvo el barrio de Bilbao La Vieja en la margen izquierda de la ría que también se remonta a los orígenes históricos de la ciudad– a partir de 1969 empieza a conocerse como Casco Viejo con motivo de la fundación de la *Asociación de Comerciantes del Casco Viejo de Bilbao*, como respuesta a la competencia que supuso la llegada de un gran almacén como *El Corte Inglés* a Bilbao.

Por otro lado, la presencia de estos cuasi recién allegados, coincidentes con la época post-industrial de Bilbao, contrasta con la clientela de las agencias de viajes locales. Concretamente en la calle adyacente a la catedral, Carrera de Santiago - Done Jakue Karrera), *Viajes Eroski* anuncia en su escaparate, plagado de pequeños carteles, una amplia gama de ofertas. Mientras tanto los turistas se fotografían atraídos ante la puerta principal del templo. Contraste de 'movilidades' y desdoblamientos de ida y vuelta, entre quienes han llegado de fuera y quienes desean viajar y salir de la ciudad.



Figura 2

Visita guiada ante la entrada de la catedral de Bilbao en la Plazuela de Santiago - Done Jakue Plazatxo
A la derecha la calle Carrera de Santiago - Done Jakue Karrera (2023)

11. Al fundarse la villa (15 de junio de 1300), se tenía ya por patrón Santiago cuya iglesia o ermita –existente en la puebla marinera de Bilbao La Vieja– se trasladará a la margen derecha. “No se conoce la fecha de comienzo, pero consta que en 1379 iban ya muy adelantadas las obras de ensanchamiento y embellecimiento de su fábrica”, cuyo claustro data de 1404. “El Concejo de la Villa eligió y nombró Patrón a Santiago Apóstol el 19 de diciembre de 1643, siendo alcalde Fernando de Taborga”. “El templo es nombrado basílica en 1819, gestión realizada por el cardenal Gardoqui [Francisco Antonio Javier Gardoqui Arriquirar, Bilbao 1747-1820] con el Papa Pío VII, pasando a ser catedral el 2 de noviembre de 1949 fecha de la constitución de la Diócesis de Bilbao”. La primitiva ermita “se encontraba donde está la plaza de Urazurrutia, al pie de la hornacina que cobija la imagen ecuestre de Santiago Matamoros” (J. González Oliver).

3.1 Una pretendida toma de conciencia ante la 'movilidad turística'

Tomar conciencia de esta actividad en esta y otras ciudades, confiere detectar los modos de *transcurso* y los tipos de 'movilidad' presentes en una sociedad conducente hacia y propiciadora de una industria turística masificada, invasora, contaminante y cada vez más insostenible ante la que debemos tomar conciencia (R. Rastegar *et al.*, 2023). No olvidemos por otra parte que el turismo a gran escala ha sido incluso considerado "la industria más grande del mundo después del narcotráfico". Todo ello en el marco de una globalidad que aparece marcada por las profundas transformaciones y aceleraciones de los patrones de 'movilidad humana' (M. L. Pratt, 2006)¹². Esta aparece como indicativo de un mundo posmoderno que, en nuestra opinión, ha dado paso a una realidad ahora transmoderna, promovida y promotora de una economía neoliberal, capaz de *transladar* a hombres y mujeres a experiencias sorprendentes e incluso cada vez más extremas.

Situaciones cuantificadas y anunciadas a través de los medios de comunicación paradójicamente como beneficiosas y económicamente favorables, fenómeno reflejado en cifras record de 'movilidad'. Modelos reforzados por su correspondiente componente ideológico, que en el caso del turismo lleva aspectos en los que subyace y supuestamente fluyen la ilusión, el placer, una estancia de soñados momentos de felicidad. Sin ir más lejos y a modo de ilustración, en esta óptica, en 2022 por ejemplo, el *Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible*, nos invitaba a asumir 'la movilidad navideña' —y en el fondo a camuflar sus riesgos e insostenibilidad— de manera amable y gozosa, bajo el slogan *La Navidad es un Viaje*, en una campaña de 'publicidad contada' de inspiración pseudo-poética de la manera siguiente¹³:

La Navidad es un Viaje
Por tierra, por mar por aire...
Pero también,
Por los recuerdos.
Por los sentimientos.
Por la ilusión.
Por la magia.
Y por los sueños...
Por eso, en Navidad más que nunca, somos el Ministerio de los viajes. De todos los viajes.
De los que se hacen con los pies en la tierra y de los que se disfrutan con la cabeza en las nubes...
De los que nos llevan muy lejos y de los que nos llegan muy dentro.
De los cortos y de los que duran toda una vida.
De los que parten de Laponia y de los que vienen de Oriente.
De los que encontrarse y de los de perderse.
Sea cual sea el que vas a hacer tú esta Navidad, desde el Ministerio de Transportes, Movilidad y
Agencia Urbana te deseamos que lo disfrutes y que el 2023 te lleve donde quieras llegar.
Feliz Viaje. Feliz Navidad.

De cara a la galería, se hace frente a una 'movilidad' que implica un número de desplazamientos desbordante a nivel estatal (solamente previstos por carretera, 18,2 millones). Al efecto como vemos se pone en marcha una campaña publicitaria sorprendentemente amable, presentada en simbiosis entre el viaje y la celebración navideña (que comporta también un aliciente relacionado con el reencuentro y la reunión familiar). Completada además con otros slogans y sus correspondientes formatos de contenido audiovisual a través de internet, en una línea semejante, bajo párrafos como *Feliz Viaje al Año Nuevo; Feliz Llegada a la Navidad y Queridos Reyes Magos: os deseamos un Feliz Viaje*¹⁴. En este caso una 'movilidad', que incide periódicamente

12. Estamos ante una industria donde el capital se muestra verdaderamente insaciable, aunque en este ranking de primer orden a nivel global, se sitúan otras como la armamentística por medio de la cual se alimenta un militarismo incruento; bastaría con mirar a la Franja de Gaza (غزة قطاع / غزة رצועت), impregnada sin miramientos de muerte, sufrimiento, lágrimas y resentimientos. La situación extrema a la que han sido llevados hombres y mujeres gazatíes les ha obligado a una 'movilidad' de carácter bélico, viéndose obligados a desplazarse hacia el sur de la región, mientras el norte era bombardeo de manera brutal por el ejército israelí. Paradójicamente un alto número de hombres, mujeres, niños y niñas encontrarán la muerte también en el sur, causada nuevamente por las acciones bélicas sobre esta parte del territorio.

13. Tomado en: https://www.mitma.gob.es/el-ministerio/campanas-de-publicidad-acciones-de-comunicacion-y-otros-eventos_new/acciones-de-comunicacion-2022/desplazamientos-navidad-2022

14. En la puesta en valor de esta campaña se encuentran los siguientes organismos y entidades públicas empresariales: *Adif* (Administrador de Infraestructuras Ferroviarias), *Aena* (Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea), *AESA* (Agencia Estatal de Seguridad Aérea), *VÍAS VERDES* (antiguos trazados ferroviarios reconvertidos en itinerarios no motorizados, para cicloturistas y senderistas), *Puertos del Estado*, *Salvamento Marítimo*, *ENAI* (Entidad pública

camente en Bilbao: 'primavera-semana santa', 'verano-vacacional', 'invierno-navidad-año nuevo'¹⁵. Como decíamos nos encontramos definitivamente muy lejos de las razones de aquella 'movilidad' inherente al viaje romántico o aventurero, hoy totalmente minoritario o casi olvidado y en clara decadencia frente al transmoderno, comercializado y masivo viaje turístico que ha llegado a convertirse en los desmesurados desplazamientos estacionales actuales.

3.2 Reactivación y cambios en actividades y costumbres

A esta 'movilidad' al alza tanto por carretera como por avión¹⁶ se suma la recientemente realizada por vía marítima en forma de cruceros y a la que hemos aludido un poco más arriba. Esta no ha tardado en llegar a la metrópoli bilbaína que encuentra en el municipio de Getxo (margen derecha de El Abra de Bilbao) un lugar primordial, con su correspondiente muelle de atraque para grandes cruceros¹⁷. El ayuntamiento en una página web ofrece a los cruceristas una serie de atractivas sugerencias que invitan a la visita, además de una 'información útil' y orientativa para el consumo, sobre la misma terminal. Buena parte de estos cruceristas se desplazarán hasta Bilbao confluyendo con el resto de visitantes para participar de las ofertas turísticas de la ciudad, sumándose al nuevo colorido paisajístico cada vez más patente.

Sea cual fuere la modalidad elegida, el viajero durante su estancia encontrará alguna de las 'mil historias' propicias, dispuesto a encontrarse y consumir aspectos de una cultura vasca especialmente *transpuesta* a su disposición. Es así como podrá contar con supuestas exclusividades, algunas de tipo culinario ofrecidas en pequeños restaurantes y bares de la parte vieja (Casco Viejo o Zazpi Kale). Basta con recorrer calles como Jardines, Santa María, calle de la Torre, etcétera, no muy lejos de la catedral, plagadas de pequeños bares y restaurantes que han ido ocupando muchos de los locales anteriores, los cuales albergaron establecimientos como ferreterías (*Richter, La Bolsa...*) almacenes de ropa (*Barquín...*), tiendas de vinos (*Agapito Santamaría*), muebles (*Almacenes Casa Luis...*), ultramarinos, restaurantes y tabernas entre otros. Estamos ante un nuevo paisaje y un nuevo ambiente comercial que ha cedido su espacio con una oferta totalmente adecuada y orientada al visitante-consumidor.

Las anteriores tascas y pequeños bares dedicados al 'chiquiteo' se han visto desplazados, o han tenido que ampliar y actualizar la limitada oferta de años anteriores. En este momento, todavía podemos encontrar personas capaces de describir aquella costumbre que, aunque permanece en distintos puntos de la zona, ha sido objeto de algunos cambios:

Es una costumbre tradicional, antiguamente reservada generalmente a los hombres que consistía en tomar 'chiquitos' de vino de bar en bar encontrándose con los amigos y la cuadrilla. Había dos momentos durante el día: al mediodía, bebiendo 'chiquitos' de vino blanco, y al anochecer, bebiendo 'chiquitos' de vino tinto. El vino era Rioja del año, conocido también como Rioja peleón. Y cuando este se consideraba de muy baja calidad, se decía 'jeste vino es más malo que pitarra!'

empresarial con competencias en materia de navegación aérea y espacio aéreo que asume la coordinación operativa nacional e internacional de la red nacional de gestión del tráfico aéreo y otras relacionadas con los usos para la gestión eficiente del espacio aéreo), el *Instituto Geográfico Nacional*, la *Fundación de los Ferrocarriles Españoles*, *Renfe* (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles), *ineco* (Ingeniería y Economía del Transporte, y *sepes* (Entidad Pública Empresarial del Suelo).

15. "Las cifras globales de entradas y pernoctaciones en el territorio en el verano de 2022 han crecido por encima de las registradas antes de la pandemia [...]. Según los datos recogidos por el Observatorio de Turismo de Bizkaia, ha sido especialmente significativo el crecimiento experimentado por Bilbao y la zona interior de Bizkaia en las que las entradas y pernoctaciones en establecimientos hoteleros durante el verano han incrementado en un 15,5 y 8,3% respecto al verano de 2019. El gasto medio de los turistas durante su estancia ha experimentado una subida del 49,2%, al llegar a 794,4 euros. Se ha incrementado entre la ciudadanía la percepción de que el turismo es beneficioso [...] y, además, existe un gran sentimiento de orgullo por el hecho de que tantas personas quieran visitar y conocer Bizkaia [...]. Las cifras de entradas y pernoctaciones de turistas a lo largo de la temporada estival han sido muy positivas. Se han superado las cifras previas a la pandemia, con incrementos del 12,55% y del 10,33%, respectivamente con respecto al verano de 2019 y unas cifras globales de 561.342 visitantes y 1.149.046 pernoctaciones entre junio y agosto de este año. Bilbao sigue siendo el principal foco de concentración de turistas [...]". Bizkaiko Foru Aldundia. Diputación Foral de Bizkaia, Departamento de Promoción Económica, "El turismo crece significativamente en Bizkaia este verano y las visitas se reparten de forma más equilibrada que en 2019", 4 de octubre de 2022. <https://www.bizkaia.eus/es/web/comunicación/noticias/-/news/detail/View/24887>

16. Los medios de comunicación públicos, como si se tratara de un récord beneficioso, reflejo del progreso económico, cifran en más de seis millones de viajeros en el aeropuerto de Bilbao durante 2023; fenómeno que nos lleva a reflexionar sobre el grado de sostenibilidad en función de la contaminación que produce diariamente este medio de transporte.

17. Para una idea sencillamente visual de la envergadura que ha ido tomando el fenómeno, véase el fotomontaje de la nueva terminal de cruceros de Getxo, realizado por la Autoridad Portuaria de Bilbao (2022) disponible en: <http://www.getxo.eus/es/turismo/cruceros-turismo/información-util>

Siguiendo con la costumbre del 'chiquiteo' diremos que a partir de los años setenta ya ha comenzado a dejar de ser practicado exclusivamente por los hombres. Las tabernas van a ir desapareciendo o transformándose, siendo sustituidas por 'bares' y 'cafeterías', y la calidad del vino mejora. En ese momento, 'tomar un chiquito' se convierte en 'tomar un vino', 'tomar un pote' (un Rueda, un Cigales, etcétera; se sirve también el txakoli). Al mismo tiempo, la cerveza de barril irrumpe en las barras, también frecuentemente en pequeñas cantidades, consumición que se conocerá como 'tomar un zurito'. Tanto tradicionalmente como después, es un momento de la jornada aprovechado para la sociabilidad fuera de la casa. En esta dinámica, cada vez que se tomaba una ronda, esta corría a cargo de uno de los componentes del grupo. El pago compartido se sigue entendiendo como una responsabilidad y grado de confianza que a su vez cohesionan a los componentes del grupo. En el mismo establecimiento puede que se tome más de una ronda. Cuando un 'chiquitero' en solitario, permanecía sin salir en la misma taberna, era frecuente invitar a otros también presentes. La costumbre continúa a pesar de los cambios señalados, pero no es habitual ver a los turistas, sobre todo extra-estatales, practicando esta forma de beber y socializar. Ellos y ellas por lo general prefieren los 'menús del día', a horas tempranas, así como 'pinchos variados'.

Por otro lado, el turista tendrá la oportunidad de conocer 'el chiquiteo', objeto de patrimonialización y señalamiento material en una esquina, en la que convergen la calle Santa María, calle del Perro y calle de la Pelota. Es una información consumible sobre la marcha, bajo la batuta de los y las guías turísticas quienes advierten tanto de la costumbre como de la peculiaridad del lugar donde se recoge. Se trata de un punto metafóricamente milagroso desde el que al dirigir la mirada hacia el este, se divisa la Basílica de Begoña, virgen tradicionalmente venerada y luego patrona de Bizkaia desde 1738¹⁸, así como de los 'chiquiteros expresamente hoy en día. Basílica que con el desarrollo urbanístico dejará de ser visible, tapada por la altura de numerosas nuevas edificaciones levantadas en la ciudad.



Figura 3
"Pegatinas" o distintivos de antiguos hoteles ubicados en el Casco Viejo-Zazpi Kaleak de Bilbao¹⁹

18. Iglesia de estilo gótico, Patrimonio Histórico de Bizkaia. "Los bilbaínos con negocios en el mar siempre tuvieron gran devoción a la Virgen de Begoña, estrella de esperanza que, brillando sobre el horizonte, orientaba las singladuras de sus barcos. De hecho, muchos de ellos, agradecidos, ayudaron a financiar la construcción del templo, tal y como testimonian las marcas de mercader que aparecen talladas en los capiteles y las ventanas de la basílica". https://www.bizkaia.eus/dokumentuak/04/ondarea_bizkaia/pdf/Ondare/17%20C.pdf?hash=6a5b7f01d279a6ddace95e0fa9a7b007

19. "A todo el mundo le gusta guardar recuerdos de sus viajes. Además de los clásicos *souvenirs*, actualmente guardamos como recuerdos las imágenes que publicamos en nuestras redes sociales, entradas de conciertos, pulseras de festivales... Antes de que todo esto existiera, a finales del siglo XIX y principios del XX, el posturo viajero se pegaba en la maleta: los hoteles de todo el mundo imprimían etiquetas publicitarias para que los visitantes las colocaran en su equipaje", P. CANTÓ, Historia del posturo turista: las pegatinas de hoteles con las que presumían los primeros viajeros, *El País*, 15 diciembre de 2019. https://verne.elpais.com/verne/2019/12/12/articulo/1576169607_840227.html

Por su parte, en el nuevo modelo económico también irán desapareciendo los viejos hoteles de la parte vieja, incapaces de sumarse a las nuevas exigencias y de competir con las nuevas cadenas y corporaciones hoteleras –en su mayoría de capital foráneo– que han ido ocupando el espacio, paulatinamente apoyados en un patente corporativismo y monopolización del sector. Los antiguos establecimientos de pequeño tamaño, de explotación principalmente familiar (aunque respondiendo al modelo capitalista vigente entre los años cuarenta y setenta), irán desapareciendo de la parte vieja de la ciudad. Estos caracterizados por un ambiente más familiar y cálido para el cliente, dejarán su espacio a los nuevos, de un carácter más frío e impersonal.

Entre aquellos antiguos y 'tradicionales' hoteles, desaparecen irremisiblemente el *Hotel Arana* (sustituido actualmente por el *Petit Palace Arana Bilbao*). Sucede lo mismo con otros clásicos como el *Hotel España* al principio de la calle Ribera, frente al Teatro Arriaga, el *Hotel Europa* al inicio de Bidebarrieta, el *Hotel Euskalduna* situado más al fondo de esta misma calle, o el *Hotel Goñi*, con entrada por la calle Sombrerería, que verán cerrar sus puertas poco a poco²⁰. Esto en una dinámica modernizadora en la que surgen otros nuevos, pero como decíamos sin el calor y las atenciones más cercanas y familiares de otros tiempos, respondiendo ahora a un modelo económico muy distante del anterior y con un modelo de negocio en el que participan cadenas y multinacionales.

3.3 Visitas guiadas: transcurso entre retazos históricos y realidades anecdóticas

El ambiente y paisaje urbano, respondiendo a esta redefinición que vamos describiendo y que se ha ido plasmando paulatinamente, tomando una evidente intensidad durante las dos últimas décadas, comporta un nuevo ingrediente. Por las calles de este Casco Viejo o Zazpi Kaleak, ha ido incrementando la presencia de grupos que participan en visitas guiadas.

En sus recorridos se van deteniendo en puntos significativos históricamente y que supuestamente debería conocer el turista. Los componentes del grupo escuchan, observan y por lo general realizan fotografías en cada momento del itinerario prestando más o menos atención. Las y los guías, exponen un pequeño discurso en cada sitio, transmitiendo un relato de contenido histórico, aunque a menudo tendente a remarcar lo cotidianamente anecdótico. De este modo tratan de despertar curiosidad y atención con sus palabras, y de caer bien a su clientela, conscientes de que el pago dependerá de la satisfacción obtenida. Los grupos son conducidos por el guía quien se identifica con un paraguas u otro objeto llevado en alto, de color llamativo con el fin de que nadie se despiste o pueda perderse.



Figura 4

Grupo durante una visita guiada por la parte vieja de Bilbao (Portal de Zamudio, 2022)

20. También existieron otros de mayor categoría, situados en el Casco Viejo concretamente en el Arenal, como el *Hotel Almirante* y el *Hotel Torrontegui*, pero ambos de mayor tamaño y categoría que no obstante cerrarían sus puertas.



Figura 5
Visita guiada (calle Santa María, 2023)

Hay dos lugares que llaman la atención por su referencia anecdótica. Al primero de ellos hemos hecho referencia un poco más arriba, punto exclusivo desde el que se podía apreciar la iglesia de Begoña. Desplazamiento visual entre dos lugares, el Casco Viejo y Begoña, pero también 'conexión imaginada' con un espacio sagrado, con la Virgen protectora y patrona, por cuya mediación el consumo de alcohol queda simbólicamente justificado, permitido e integrado en el contexto cultural. En esta óptica de tipo simbólico, todos los años en este punto –el 11 de octubre, fecha canónica de la Virgen– 'chiquiteros' y otras personas le rinden homenaje. Es la *Fiesta del Txikitero* (organizada por el colectivo *Txikiteroen Artean*), en la que destaca un pequeño ritual callejero, con el que se reafirma y trata de perpetuar el 'chiquiteo', como hemos señalado prácticamente desaparecido en su modelo tradicional. Los símbolos centrales del ritual se ciñen a una ofrenda floral y al rezo de la *Salve* ante la hornacina de la Virgen, ubicada enfrente, en el *Edificio de La Bolsa* (antigua ferretería, hoy locales municipales). En 2019 tenía lugar la 56ª celebración. Como vemos, este punto del lugar se muestra con una importante carga simbólica y aunque los turistas realmente quedan al margen, por medio de las visitas guiadas se insiste en narrarles y darles a conocer estos aspectos ligados al lugar.

En esta misma esquina, se encuentra además una hucha recaudatoria accesible a todo el mundo, la cual se abre el día de la fiesta y cuyo fin, como indica la placa instalada junto a ella:

HUCHA TXIKITERA. Donde se deposita la calderilla que sobra del pago de las rondas para donarla a las instituciones benéficas de la Villa de Bilbao.

Indicación en castellano y en euskera, pero también en francés y en inglés de cara a otros posibles foráneos. Esta chapa metálica, multicolor ostenta además el emblema de los 'chiquiteros' consistente en un vaso de cristal rojo, una mano blanca que deposita una moneda y un círculo verde en el que se puede leer *txikiteroen kutxa*. Composición cuyos colores, también simbólicamente enuncian o aluden a la nación vasca. Sobre la hucha, adosada a la pared una imagen de la Virgen –*Begoñako Andra Mari Bizkaiko Zaindari*– pone en valor y refuerza la finalidad del dinero recogido anualmente. Este mismo punto, además, en virtud de su importancia sería elegido para indicar uno de los momentos trágicos vividos en la ciudad a causa de las últimas inundaciones. Ahora esta otra placa está hecha en piedra e indica textualmente el "Nivel alcanzado en la inundación. 26 agosto 1986 (Fig. 6, parte superior).



Figura 6

Punto significativo, frecuentado por las visitas guiadas. Un visitante dirige su mirada hacia Begoña (confluencia entre la calle Santa María, calle del Perro y calle de la Pelota) (2023)

Un segundo punto que hemos calificado como cotidianamente anecdótico y que también hace parte de este 'consumo informativo callejero' lo encontramos en la calle de la Cruz. Hace parte del paisaje de manera significativa y consiste en un amplio cartel de composición fotográfica expuesto en la fachada de la *Pastelería-Panadería Bizkarra*. Ante él suelen detenerse algunos grupos de las visitas guiadas. Nuevamente se insiste en remarcar y dar a conocer retazos considerados propios y exclusivos de la ciudad. Sobre él aparecen representados pasteles y dulces típicos que tradicionalmente solo se pueden encontrar en Bilbao, elaborados únicamente aquí. Lo local se muestra nuevamente como elemento a mostrar y que deben conocer los foráneos, en tanto que elemento identitario portador de una personalidad propia.

Es así como los visitantes son conducidos hasta este punto para observar dos pasteles conocidos como *carolinas*, junto a un *bollo de mantequilla* y un *pastel vasco*. Todos productos locales, puestos a la venta entre otras, en esta *Panadería-Pastelería Bizkarra*, la cual recurre a este anuncio público remarcando textualmente, ahora en castellano e inglés que aquí está *El sabor de lo nuestro. Traditional products of Bilbao*. Dulces que no obstante contrastan con otros también anunciados en la misma fachada como "muy nuestros". Concretamente *frappes*, oferta extensible que reza así: *Refréscale también con nuestros smoothies, yogurt y limonada* (Fig. 7). Como podemos comprender, a pesar de esta simbiosis publicitaria entre lo local y lo foráneo que intenta abrir su oferta al visitante, se hacen constar los productos exclusivamente bilbaínos ofreciendo también el producto original como posible objeto de consumo. Una oportunidad más, esta, para el repertorio oral que hace parte de las visitas guiadas y que por su contenido

se ciñe a explicaciones históricas y anecdótico-cotidianas, cuya fuerza local y carácter exclusivo se tratan de poner en valor.



Figura 7
Panadería-Pastelería Bizkarra, punto significativo, frecuentado por las visitas guiadas (Calle de la Cruz) (2022)

No obstante, en este transcurrir entre retazos históricos y hechos anecdóticos y cotidianos, aunque la información recibida parezca derramarse rápidamente en la indiferencia, esto no es óbice para los bajos pagos recibidos por estos servicios. Estas visitas guiadas o *free tours*, por lo general no se anuncian con un precio fijo. Cada participante tiene la libertad de pagar la cantidad que considere adecuada en función de su satisfacción. Por lo tanto, informal remuneración por el trabajo realizado por el guía. La 'calidad de empleo', sus condiciones éticas y laborales dejan mucho que desear, a pesar de 'admitirse las propinas'. En este contexto y adherido a su 'movilidad', el turista desconocedor de tal situación laboral, no olvidará que su objetivo primordial se centra en la diversión, tratando de encontrar y reafirmar aquella ilusión, motivo de su desplazamiento en busca de nuevos lugares y sensaciones. Contraste en el que subyace una desigualdad, gestionada frecuentemente por las agencias mediadoras que ofrecen trabajo a los guías. En definitiva, una inferencia social entre estos y estas trabajadoras del turismo y los consumidores.

Por otra parte, y como es propio de la realidad transmoderna en la que nos encontramos, las nuevas tecnologías no dejan de estar presentes, facilitando el acceso a la hora de apuntarse a las visitas a través del teléfono móvil. Se trata de una actividad aparentemente fluida, sin ánimo de lucro, generosa, e incluso vocacional ejercida muy a menudo por personas jóvenes en situación precaria incluso a pesar del nivel de estudios alcanzado (universitarios). Y es así que como sucede en Bilbao, "muchas ciudades turísticas cuentan con empresas que ofrecen visitas guiadas en las que se paga un precio libre y abierto en función del resultado de la experiencia. Lo que no significa que estos recorridos, que realizan guías autónomos, sean gratis". La mayoría de las empresas operan bajo una "lógica de cooperación con guías autónomos", dándose casos por ejemplo en los que, los y las guías, deben entregar una parte de lo obtenido

a la empresa operadora, “en concepto de gastos de márketing” (empresas de márketing). (O. Daviu, 2020).

Aunque encontraremos paseantes que valoran positivamente esta clase de concurrencia existente en la parte antigua de Bilbao, en definitiva, el impacto de este modelo de negocio deja mucho que desear. Como indica E. Cañada (2021) estamos ante una actividad basada en “prácticas laborales y fiscales que precarizan el trabajo y parasitan las ciudades donde actúan”. El colectivo profesional de guías, muy afectado por la crisis relacionada con el Covid (crisis económica derivada de la caída del turismo internacional) “podría verse empujado a aceptar estas nuevas formas de negocio”.

4. UNA ESCAPADA DEL LUGAR

4.1 Cuando el *Jardín del Edén* estuvo en Bilbao...

Con una mochila cargada de búsquedas, curiosidades, ocio, restauración, pero también de ‘insostenibilidad’, el turista que vamos definiendo apenas será capaz de salir de este ‘laberinto paisajístico’, ‘patrimonial’ y de ‘servicios’, de esta encrucijada por la que circulan las visitas guiadas y otros visitantes que van por libre. Entremezclados entre ‘paseantes y andarines de la urbe’, parecen atrapados en un circuito preestablecido que fluye entre la parte vieja de la ciudad y el área del *Bilbao Art District* ya aludida. Lugares estos para los *selfis* acompañados de sonrisas de quita y pon. Expresiones de alegría y satisfacción, plasmadas en miles de fotografías, complacientes pero claramente momentáneas, convertidas en testimonios de tantos desplazamientos.

Paradójicamente otros escenarios muy cercanos, dormitan casi inadvertidos, presentes pero transitados casi de manera inconsciente por cientos de personas. Muy cercanos a los lugares referidos hasta ahora, ofrecen elementos sobre los que merece la pena detenernos. Se muestran en el otro extremo de cualquier consideración de consumo turístico, patrimonial u otro valor considerable. Se encuentran en una parte de la ciudad próxima, donde a pesar de la propagación de los pisos y apartamentos turísticos, pasan desapercibidos tanto para foráneos como para vecinos del lugar. Sin embargo, componen y añaden al paisaje una peculiaridad propia, donde la urbe establece un límite interior, separando espacios verdes anteriores de estos otros ya cimentados y edificados. Hacen parte de la materialidad paisajística, fuera incluso de cualquier calificación o consideración como ‘patrimonio subyacente’.

Estamos ante los primeros peldaños de esta ‘montaña domesticada’ sobre la que empezó a extenderse Bilbao. Solo nos alejaremos unos metros de esta aludida encrucijada en la que hemos visto moverse al turista, ahora para encontrar las pinceladas de un paraje terminado urbanísticamente. Pero que ha dejado despojos de tipo marginal, fruto de una planificación y construcción irregulares. Para ello subiremos por la primera rampa de la calle Zabaldide hacia el primigenio barrio de Solokoetxe, colindante con las Siete Calles. Justo aquí hallaremos restos aparentemente mudos, apenas capaces de hablar de su pasado que, sin embargo, hacen parte del paisaje urbano, lejos de su función originaria, pero manchados e impregnados por nuevos fragmentos de significación cultural.

Siguiendo el itinerario propuesto, el primero de estos ‘fragmentos del lugar’, se encuentra justo, junto a la primera curva de la rampa, a mano derecha. Encontramos un edificio a cuya fachada trasera se muestra adosado un pequeño reducto, cerrado herméticamente por sendos muros laterales. Uno de piedra, primitivo y tosco y otro, más reciente, de hormigón. Una joven acacia crece y busca la luz entre los muros. Parece escapada del extinto y bíblico *Jardín del Edén* que pudo localizarse probablemente, también en este lugar, antes de su ‘domesticación’ y ‘pecado original’ de la construcción (Figs. 9, 10 y 11).

Árbol que guarda un vigor y una fuerza latentes, pero insignificante testimonio de las especies vegetales que habitaron en su día tanto en dicho ‘jardín’ como en las laderas del monte. Los transeúntes, en los que muy ocasionalmente encontraremos algún turista, pasan junto a este emplazamiento, anteriormente ‘natural’ y quizá ‘paradisíaco’, totalmente imbuidos en sus vidas y quehaceres cotidianos. Salvo esta misma *Acacia del Bien y del Mal*, y como consecuencia del grado de insostenibilidad generado, nadie sabe qué hay en el interior, nadie puede entrar y nadie puede volver a contactar con aquella naturaleza perdida (Figs. 9, 10 y 11).

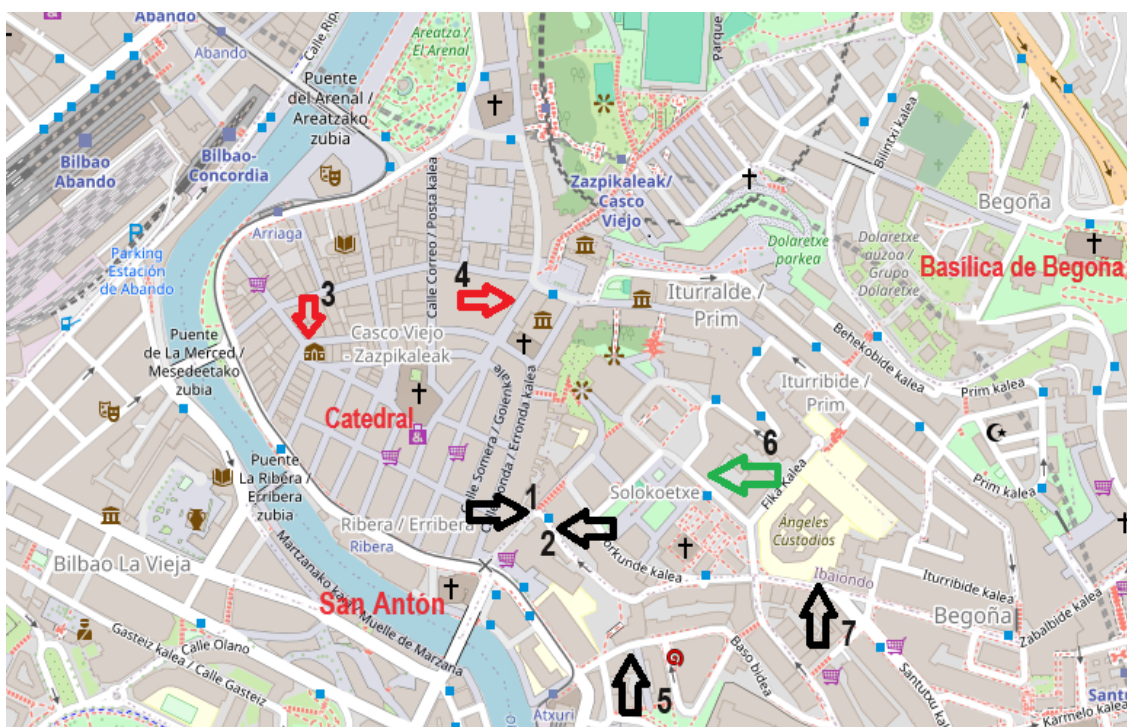


Figura 8

Señalizaciones sobre el plano del Casco Viejo-Zazpi Kaleak y Solokoetxe

1.- (flecha negra): Calle Zabaldide: 'reducto del Edén o Paraíso sitio en Bilbao'. 2.- (flecha negra): Muro límite con los alledaños de la calle Camino del Bosque-Baso Bidea. 3.- (flecha roja): Confluencia entre las calles Santa María, calle del Perro y calle de la Pelota, punto desde el que se divisa la Basilica de Begoña, objeto de las visitas guiadas. 4.- Panadería-Pastelería Bizkarra en la calle de la Cruz, punto significativo, frecuentado por las visitas guiadas. 5.- (flecha negra): Entrada al antiguo Camino del Bosque, hoy calle Camino del Bosque-Bide Baso. 6.- (flecha verde): Parada para las visitas guiadas junto a la Panadería-Pastelería Bizkarra. 7.- (flecha negra): Contenedor de basura, soporte para una alusión crítica a la guerra.

Hombres y mujeres del lugar y barrios colindantes de clase media y media baja (Bilbao La Vieja, Atxuri, Casco Viejo, Solokoetxe y Santutxu), expulsados del supuesto vergel primigenio, obligados a salir para ubicarse en la urbe, no pueden volver a penetrar en el jardín. Prácticamente han olvidado que algo así pudo existir y a ningún urbanista o constructor se le ocurre jugar y buscar algún equilibrio entre los cementos, los edificios y los árboles y plantas, que como vemos todavía hacen un esfuerzo para seguir respirando. Es un pequeño lugar búnquerizado uno de cuyos muros, sin embargo, ha sido refuncionalizado para ser objeto de expresiones grafiteras y pequeñas pintadas que no dejan de otorgar otro colorido urbano al lugar.

Sin abandonar nuestra ruta, una vez superada la curva, encontramos nuevos retazos de muro de piedra. No sabemos si fueron continuidad del anterior borde que encierra los despojos de ese evidente *Jardín del Edén* bilbaíno, pero también indican viejas permanencias que vuelven a pasar desapercibidas. Y que, aunque siguen ejerciendo una función separadora, se ven nuevamente refuncionalizadas con carteles, grafitis y pintadas diversas. Solamente si miramos hacia el interior descubriremos los pocos vestigios verdes del antiguo *Camino del Bosque*, quizá del *Paraíso Terrenal* (hoy 'calle Camino del Bosque-Baso Bidea'). Bosque este, devorado implacablemente por las excavadoras, cimentaciones y edificaciones puestas en marcha por constructores, concejales y gremios afines a la industria de la construcción. Todo ello para dar lugar a innumerables pisos; viviendas inaccesibles que llevarán a muchos y muchas jóvenes y no tan jóvenes, hacia señuelos hipotecarios por medio de los cuales 'la banca siempre gana'. Y por los cuales, muchos de ellos –por lo general emancipados a edades tardías– se verán obligados a entregar altos porcentajes de sus sueldos y ganancias durante muchos años de su vida.



Figura 9

Vestigios residuales del Jardín del Edén bilbaíno y Acacia del Bien y del Mal (calle Zabalbide, 2023)



Figura 10

Viejo muro lateral del residual Jardín del Edén bilbaíno (calle Zabalbide, 2023)



Figura 11

Muro separador entre la calle Zabalbide y el residual Jardín del Edén bilbaíno. Al fondo (parte superior derecha), se puede ver la vieja iglesia de San Antón de origen medieval, lugar clave para el comercio durante y después de la fundación de la villa. También punto importante de atracción turística (2022)

4.2 Viejos muros partidos y derribados: 'movilidad' de intensificación poblacional

Continuando ahora por la segunda rampa de la calle, superada la primera curva, nos espera un viejo muro. Una de sus partes, no obstante, ha sido sustituida por otro, metálico y más funcional en virtud de los proyectos de construcción llevados a cabo en los últimos años. Todavía se puede apreciar sobre la fachada del segundo edificio de este tramo, anunciada, una de las promociones proyectadas sobre el otro lado del muro²¹. Muro este, seguido del antiguo, con sus entradas tapiadas, censuradas como si no llevaran a ninguna parte. Sobre la acera, han ido cediendo en altura encontrándose a un nivel inferior respecto a la calzada, como consecuencia de los continuos arreglos y asfaltados. Aspecto este que indica indiferencia y marginación en este lugar de la ciudad reparado periódicamente (Figs.13, 15 y 16).

Se trata por lo tanto de un muro partido en dos partes. La primera, fruto de la acción constructora y la segunda totalmente dejada sobre el terreno, con un único objetivo separador entre la calle y un lugar al que desde este punto se le ha negado totalmente el acceso. Muestra residual urbana sin historia recordada, sin apenas vestigios de su funcionalidad original. Sin embargo, volvemos a encontrar una refuncionalización plasmada en anuncios de carácter local que contienen mensajes que nos hablan de un sustrato social que, aprovechando puntos de la ciudad marginales, se manifiesta y anuncia. Puertas asimismo firmemente cerradas, tapiadas, re-empedradas que, sin embargo, sirven de límite con un lugar que como vamos a ver no podemos dejar en el anonimato.

20. Sobre la transformación y efectos de la urbanización del antiguo *Camino del Bosque*, hoy calle Camino del Bosque-Baso Bide, se puede ver RUBIO-ARDANAZ, Juan Antonio; RUBIO BENITO DEL VALLE, Iratxe, "Caminos y lugares: confluencias en un ambiente translativo entre el 'Puerto Viejo' y el Arenal", en: *Bilbao, ciudad y mar. Paseos etnográficos y retazos patrimoniales de carácter postmoderno*. Bilbao: Itsasmuseum; pp. 113-158.



Figura 12
Muro construido, correspondiente a posteriores intervenciones urbanísticas (calle Zabalbide, 2022)



Figura 13
Viejo muro de piedra con retazos de ladrillo (calle Zabalbide, 2022)

Antes de descubrir lo que se oculta detrás, nos detenemos brevemente en esta refuncionalización, totalmente en el límite de la urbanidad, en estos muros como decimos olvidados y de aspecto cuasi abandonado. Es así como vuelve a aparecer el grafiti (Figura 15), además de los pequeños anuncios ya mencionados (Figura 16). La 'baldosa de Bilbao', simbolizada y erigida en emblema representativo de la ciudad desde hace tiempo y convertida en objeto de culto comercial (estampada sobre camisetas, convertida en joyas diversas, chocolates, pasteles, llaveros y otros objetos, símbolo identitario ofrecido de manera especial a turistas como souvenir o recuerdo de su paso por la ciudad), contrasta con las viejas piedras y ladrillos (Figs. 11 y 13).

Volviendo a los pequeños anuncios, llama la atención sobre una de las puertas una invitación a entrar en otro laberinto: *Bibliorinto*, "una experiencia quijotesca y literaria", "un laboratorio experimental, reflexivo, emocional, creativo y vivencial". "Diatriba quijotesca", "leer, soñar, resistir":

¿Harán falta libros para subrayar que conviene que las lecturas sean compartidas y se discuta sobre ellas, que es importante verbalizarlas colectivamente para que aflore su mirada de significados? (I. Rodríguez).

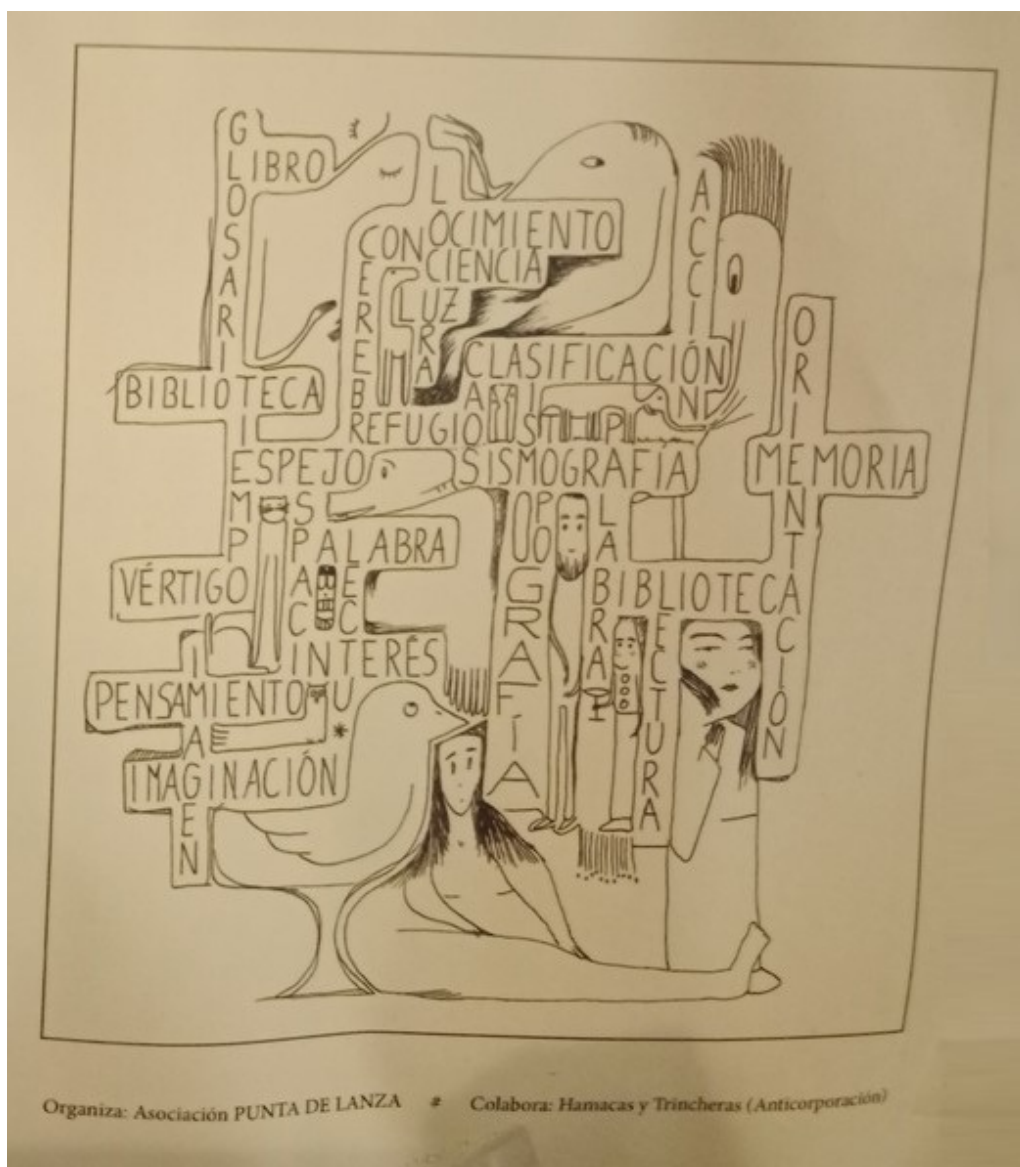


Figura 14
Fragmento de uno de los anuncios fijados a la puerta del muro alusiva a 'Bibliorinto'



Figura 15
Puerta del muro, tapiada y grafitada (calle Zabalbide, 2023)



Figura 16
Puerta, refuncionalizada como soporte de anuncios locales (2023)

Si miramos detrás del muro, encontraremos nuevos residuos, aunque vivos, pues se trata de restos de una más extensa vegetación anterior. Descubrimos trazas que pudieran llevarnos hasta el 'espacio verde' colindante a la ciudad, que existió en el lugar, ahora objeto de nuevas viviendas cuya construcción ha abierto sus correspondientes fracturas en el muro desde las que poder mirar. En definitiva, rupturas y aperturas claramente opuestas a la idea de 'espacio verde' tan necesario para la sostenibilidad urbana. Estamos ante una pérdida de oportunidades, irreversible en este momento, marcada y señalada en los límites de estas viejas paredes que cobran este sentido en el momento actual.



Figura 17

Fractura en el muro desde la cual poder observar los vestigios de anteriores espacios verdes existentes en el lugar (2023)

Una breve desviación hacia el interior del barrio nos lleva a constatar una saturación llamativa de edificios y construcciones (en la misma calle Zabalbide, el Grupo Reverendo Vicente Garamendi [solares ocupados por la cárcel de Larrinaga], otros en la calle Zumarraga colindantes con la calle Iturribide, etcétera). Pero entre esta masificación que aparentemente se traduce en un barrio-dormitorio más de la ciudad, con una distribución urbana desordenada y alta condensación vecinal, paradójicamente encontramos manifestaciones alternativas que tratan de refrescar conciencias y llamar al pensamiento. Sobre un soporte distinto, ahora un contenedor de basuras, 'alguien' y por una 'razón de peso', avisa a los vecinos y vecinas del drama de la guerra y de las consecuencias del comercio de armas. Si el turismo es uno de las grandes industrias en esta época de transmodernidad, las armas de guerra no lo son menos (Colectivo Gasteizkoak, 2016). El paisaje se viste con este tipo de llamadas de atención como podemos comprobar, en base a sucesos y acontecimientos de actualidad (Fig.18).



Figura 18

ARMAGINTZAREN AURKA. Sarraskia gelditu! Gerrarik ez!

Contenedor de basura, soporte para la denuncia contra el genocidio por parte del gobierno de Israel contra el pueblo palestino, así como contra la industria armamentística vasca (calle Fika, 2023)²²

Volviendo a la calle Zabalbide, ahora sobre la tercera y última rampa a la que haremos referencia, encontramos otro muro, pero partido y derribado que nos da una clara idea de lo que sucede en su interior. Se trata de la línea divisoria que delimita los terrenos del convento de los Ángeles Custodios. La apertura responde a las obras que se realizan en su interior, derribo del anterior edificio existente y construcción de nuevas viviendas (futuro incremento vecinal del barrio). La brecha en la pared deja ver todavía la basílica de Begoña cuya vista pronto será tapada por la nueva edificación.

En el recinto conventual excavadoras, grúas y camiones rompen la paz angelical de las religiosas y colegial de los alumnos y alumnas que frecuentan el centro educativo existente. Estamos ante otro 'mordisco' dado a esta montaña que seguimos 'domesticando', llegando así a límites que muestran una muy alta densidad de población (como ocurre en el barrio colindante de Santutxu).

21. Ante el lema "Aquí se fabrican armas, el Gobierno Vasco las subvenciona y el pueblo palestino las sufre", *KAKITZAT, Koordinakunde Antimilitarista*, pone en entredicho a las siguientes empresas: *ITP* Barakaldo, y *AERNNOVA* Miñano (diseño, fabricación y mantenimiento de aviones y helicópteros de combate); *SENER* Getxo (ingeniería aeroespacial militar y misiles); y *SAPA* Andoain (carros de combate y transporte militar).



Figura 19

Muro partido, en la calle Zabalbide, del convento de los Ángeles Custodios (2023)



Figura 20

Muro fracturado y obras de construcción en el convento de los Ángeles Custodios (calle Zabalbide, 2023)

BIBLIOGRAFÍA

- AUGÉ, Marc. *Pour une anthropologie de la mobilité*. Coll. Manuels Payot, Paris: Payot & Rivages, 2009.
- AUGÉ, Marc. Anthropologie de la mobilité, conférence. <https://www.youtube.com/watch?v=dswDUWMLQzg>
- BIZKAIA FORU ALDUNDIA. DIPUTACIÓN FORAL, Departamento de Promoción Económica, “El turismo crece significativamente en Bizkaia este verano y las visitas se reparten de forma más equilibrada que en 2019”, 4 de octubre de 2022. <https://www.bizkaia.eus/es/web/comunicación/noticias/-/news/detailView/24887>
- CANTÓ, Pablo. “Historia del postre turístico: las pegatinas de hoteles con las que presumían los primeros viajeros”, *El País*, 15 diciembre de 2019. https://verne.elpais.com/verne/2019/12/12/articulo/1576169607_840227.html

- COLECTIVO GASTEIZKOAK. *Estas guerras son muy nuestras. Industria militar vasca*. Tafalla: Editorial Txalaparta S. L. L., 2016.
- CAÑADA, Ernest. "Free tours y precariedad: riesgos en un contexto prepandemia", *Alba Sud, Investigación y comunicación para el desarrollo*, 5 de julio, 2021. <https://www.albasud.org/blog/es/1348/free-tours-y-precariedad-riesgos-en-un-contexto-pospandemia>
- DAVIU, Oriol. "Trabajar por propinas y en control remoto, la 'uberización de los 'free tours' ", *Público*, 8 de febrero, 2020. <https://www.publico.es/actualidad/turismo-propinas-control-remoto-uberizacion-free-tours.html>.
- EGUIZABAL SUÁREZ, Maribel. "Repercusiones del proceso de rehabilitación en la identidad del área de Bilbao La Vieja", *Kobie Serie Antropología Cultural*, 19, 2015; pp. 89-104.
- EMERICH, Franziska. *Los efectos negativos del turismo de cruceros con enfoque en la ecología, utilizando Venecia como ejemplo*, Memòria del Treball de Fi de Grau, Facultat de turismo, Universitat de les Illes Balears, 2018-2019. https://dspace.uib.es/xmlui/bitstream/handle/11201/149493/Eimerich_%20Franziska.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- EUROPA PRESS, 19 de febrero, 2021. <https://www.europapress.es/euskadi/noticia-bizkaia-hablan-mas-120-lenguas-estudio-diputacion-foral-20210219162721.html>
- GONZÁLEZ OLIVER. Javier. Santiago. Plazuela, *Bilbaopedia*. <https://www.bilbaopedia.info/santiago-plazuela>
- KEARNEY, Michael. 1995. "The local and the global: The anthropology of globalization and transnationalism". *Annual Review of Anthropology* 24, 1; pp. 547-565. https://www.researchgate.net/publication/234147748_The_Local_and_the_Global_The_Anthropology_of_Globalization_and_Transnationalism
- PRATT, Mary Louise. ¿Por qué la Virgen de Zapopan fue a los Ángeles? Algunas reflexiones sobre la movilidad y la globalidad, *Revista de Historia Social y Literatura en América Latina*, 2006, 3, 2; pp. 1-33.
- RASTEGAR, Raymond; HHHINS-DESBIOLLES, Freya; RUHANEN, Lisa. "Tourism, global crises and justice: rethinking, redefining and reorienting tourism futures", *Journal of Sustainable Tourism*, 31, 12, 2 de junio, 2023. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/09669582.2023.2219037?src=most-read-last-year>
- RODRÍGUEZ MAGDA, Rosa María. *Transmodernidad*. Barcelona: Anthropos Editoroial, 2004.
- RUBIO-ARDANAZ, Juan Antonio. "Realidades socioculturales a través del patrimonio subyacente y silencioso: expresiones gráficas marítimas en Santurtzi (Bizkaia)". En: Joan Lluís Alegret i Tejero, Eliseu Carbonell i Camós (eds.), *La patrimonialización de la cultura marítima*, Documenta Universitaria. Llibres, 10, Girona: Institut Català de Recerca en Patrimoni Cultural, 2012; pp. 93-122.
- RUBIO-ARDANAZ, Juan Antonio; RUBIO BENITO DEL VALLE, Iratxe. *Bilbao, ciudad y mar. Paseos etnográficos y retazos patrimoniales de carácter postmoderno*. Bilbao: Itsasmuseum.
- RUBIO ARDANAZ, Eduardo; AKIZU AIZPIRI, Beatriz. "Desarrollo sostenible y globalización. Cuando el futuro influye sobre el presente", *Lan Harremanak. Revista de Relaciones Laborales*, 12, (monográfico dedicado a Globalización y mercado de trabajo), 2005: pp. 185-214.
- STIGLITZ, Joseph E. *Globalization and its discontents*. New York: W. W. Norton, 2002.
- VILLAR LAMA, Arsenio. "La mercantilización del paisaje litoral del mediterráneo andaluz: El caso paradigmático de la Costa del Sol y los campos de golf", *Revista de Estudios Regionales*, enero-abril, 2013; pp. 215-242. https://www.researchgate.net/publication/282123941_La_mercantilizacion_del_paisaje_litoral_del_mediterraneo_andaluz_El_caso_paradigmatico_de_la_Costa_del_Sol_y_los_campos_de_golf
- ZHOU, Daming. "Mobility and interlinkage: the transformation and new approaches for anthropological research" *International Journal of anthropology and Ethnology*, 6, 13, 2022. <https://ijae.springeropen.com/articles/10.1186/s41257-022-00072-x>